



Ferðslan um flogvøllin í Vágum vaks 12,4% fyrsta ársfjórðing í ár samanborið við tann fyrsta í fjør. Vøksturinn sæst á tølunum hjá Atlantic Airways, sum tann 1. apríl hevði flutt 10.923 ferðafólk síðani ársbyrjan 1989.

Hetta eru stívliga 3.000 fleiri enn Maersk Air, sum hevði 7.893 ferðafólk. Í 1988 flutti danska felagið sløk 27% færri fólk enn í 1987.

Góð undirtøka:

Flutti allar føroyingar fyrsta árið

— Sjálvandi flugu ikki allir føroyingar við Atlantic Airways fyrsta árið hjá felagnum. Men ferðafólkatalið var tað sama sum fólkatalið í Føroyum, stívliga 47.000.

Hagtølini vóru til vildar, tá Atlantic Airways fylti eitt ár 28. mars. Føroyska flogfelagið er nú farið rættiliga langt fram um tað danska, Maersk Air, í ferðafólkatali.

Fyrsta ársfjórðingin í 1989 fluttu tey bæði feløg-

ini tilsamans 8.914 fólk úr Danmark til Føroya og 9.902 úr Føroyum.

Við Atlantic Airways komu 5.379 (60,3%) og við Maersk Air 3.535 (39,7%). Úr Føroyum fóru 5.544 (56%) við Atlantic og 4.358 (44%) við Maersk.

Í 1988 flutti Atlantic 37.030 fólk millum londini bæði og Maersk 56.346. Men Atlantic Airways byrjaði ikki at flúgva fyrr enn 28. mars 1988.

Í 1987 var ferðafólkatalið hjá Maersk 77.000 og 69.000 í 1986. Í 1988 fluttu tey bæði feløgini saman 93.376 ferðafólk.

So spáðómurin fyri einum góðum ári síðani um, at ferðafólkatalið fór at vaksa — heilt upp í 100.000 um árið, spáddi onkur — tá tvey feløg fóru at flúgva og útboðið tí bleiv størri, tykist at halda.

Ov tíðliga

Fyrstu tíðina var fráferðin

úr Føroyum hjá Atlantic Airways ov tíðliga á morgni, varð komið eftir, tá felagið hevði flogið eina tíð. Men hetta varð so broytt og so fekk føroyska felagið fleiri ferðafólk úr Føroyum til Danmarkar.

Samanbera vit tølina hjá teimum báðum flogfeløgum frá 1. apríl til 31. desember 1988, fæst ein rættari mynd.

Atlantic Airways flutti umleið 36.500 og Maersk Air 39.659 fólk.

Hjá Ícelandair gongst hinvegin ikki so væl. Í 1988 flutti felagið 1.085 fólk millum Ísland og Føroyar og Føroyar og Ísland fyrsta ársfjórðing. Í ár er talið 766.

Flogfarið hjá Atlantic Airways var fyri fyrstu ferð í Íslandi á páskum við kórsangarum, byrðslum og øðrum.

hd

Harður dómur fyri harðskap

— Noktaði seg sekan, tí hann noyddist at verja seg, tá hann bleiv provokeraður og áløpin.

Álop á sakleysar, segði ákærin og fekk viðhald í rættinum.

Fýra mánaða fongsul er harður dómur samanborin við aðrar dómur fyri harðskap, men endurtøkusjónarmiðið hevur helst vígað tungt á rættvísisvektini hjá Føroya rætti.

Sunnunáttina 12. mars vórðu tveir menn slignir í Havn.

Týsdagin 14. mars varð ein 25 ára gamal maður settur í varðhald. Hann varð í grundlogaravhoyring í Føroya rætti skildur settur fyri at hava sligið teir báðar menninar. Hann noktaði seg sekan, segði, hann varð áløpin og noyddist verja seg.

Hessa frágreiðing helt hann fast við í rættinum hósðagin. Hann varð ákærdur fyri álop á sakleysar. Annar fekk seymaðan ein skurð við annað eygað á skáðastovuni.

Hann var sjúkrameldaður í eina viku.

Føroya rættur skuldi avgera, um hendingin Grækarismessunátt var »meningslós gadevold« (ákærin) ella sjálvverja (ákærdi).

Dómur fall kl. 17.00 hósðagin, ein tíma eftir, rættarfundurin endaði. Og ákærði varð funnin sekur í ákærunum. Hann fekk fýra mánaða fongsul. Teir 25 dagarnir, hann hevur sitið í varðhaldi, eru drignir frá. Maðurin varð eisini dømdur at gjalda sakarkostnaðin. Hann varð latin leysur hósðagin og skal sita dómurinn seinni.

Ákærin, Magnus Møller, kravdi annars, at maðurin skuldi bliva verandi í Jonas Broncksgøtu, tí orsök er til at halda, hann heldur fram við at sláa fólk, sleppur hann ut.

Hesum mótmælti verj-

in, Halgir W. Poulsen, og fekk viðhald hjá rættinum.

Onki endurgjaldskrav er í málinum.

Treytaður dómur fluttur

Verjin hjá ákærda kravdi frídøming ella í øðrum lagi linastu revsing.

Nögv stóð í vaða hjá tí 25 ára gamla manninum, tí í apríl í fjør fekk hann ein dóm upp á eitt ár og triggjar mánaða fongsul. Eitt ár og ein mánaður vóru treytaðir. Hinar báðar mánaðirnar hevur maðurin sitið.

Av tí at tvey ár ikki eru farin, frá tí dómur fall, var vandi fyri, treytaði dómurin gjørdist treytaleysur. Ákærin kravdi eisini fongsul í eitt ár og fýra mánaði tilsamans, tað vil siga dómurinn frá í fjør og hendingin 12. mars í ár. Ákærin segði, at vildi rætturin ikki góðtaka hetta, so kravdi hann seks mánaði fyri hendingina 12. mars einsamalla.

Rætturin avgjærdi at geva honum fýra mánaða fongsul. Samstundis byrjar treytaði dómurinn teitt ár og ein mánaður) um aftur. Hetta merkir, at í staðin fyri at fara úr gildi 20. apríl 1990, varar hann nú til 6. apríl 1991.

Hevur tann 25 ára gamli maðurin ikki gjørt nakað revsivert fyri hendingina, so er tað ein dag, dettur dómurinn burtur.

Framhald á síðu 20

VALUTAKURSIR

		05.04	03.04	Ultimo síðsta mán.
USA	Dollari	728,75	728,10	736,40
Bretland	Pund	1238,10	1239,75	1243,95
V-Týskland	Markur	388,88	389,33	389,20
Sveirí	Króna	114,28	114,35	114,55
Noreg	Króna	107,10	107,25	107,16
Frakland	Frankur	115,28	115,46	115,25
Belgia	Frankur	18,580	18,600	18,600
Sveits	Frankur	443,65	444,62	444,30
Holland	Gyllin	344,83	345,22	345,20
Ítalía	Liri	0,5305	0,5308	0,5306
Finnland	Markur	173,85	172,90	173,45
Ísland	Króna	13,80	13,85	13,90
Eysturriki	Skillingur	55,280	55,340	55,330
Spania	Pesetas	6,270	6,260	6,255
Portugal	Escudos	4,715	4,725	4,730
Kanada	Dollari	613,00	612,75	617,20
Japan	Yen	5,5430	5,5580	5,5570
Írland	Pund	1037,50	1038,40	1039,40
Grikkaland	Drakmur	4,595	4,595	4,610

Kelda: Føroya Sparikassi